



Centro Sovrazionale di Comunicazione
Aumentativa

Dai Libri Personalizzati agli INBOOK: strumenti di inclusione per tutti

Antonella Costantino, Sergio Anastasia, Eleonora Bergamaschi, Laura Bernasconi, Antonio Bianchi, Daniela Biffi,
Emilia Cavallo, Valeria Cimò, Caterina Dall'Olmo, Valeria De Filippis, Luca Errani, Fabiana Festa, Giada Finocchiaro,
Daniela Ivan, Lucia Lanzini, Mara Marini, Amanda Pinton, Luca Pugliese,
Marco Tadini, Carla Tagliani, Nataly Vivencio, Grazia Zappa

Sistema Socio Sanitario



Regione
Lombardia
ASST Bergamo Ovest



Fondazione IRCCS Ca' Granda
Ospedale Maggiore Policlinico

CAA e Modello integrato partecipato di territorio

Ieri e Oggi

**libro come strumento principe
per iniziare un intervento..**

IL LIBRO COME STRUMENTO PER INCOMINCIARE L'INTERVENTO DI CAA

- **Per il bambino**
- **Per il gruppo di lavoro**
- **Per il contesto sociale**

La preparazione e l'uso di libri in simboli preparano il bambino e il suo ambiente all'intervento di CAA che può seguire

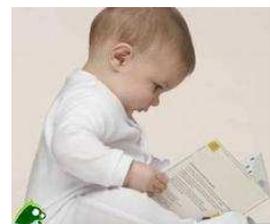
Grazie al supporto della narrazione e ai simboli, i libri espongono il bambino a un ampio vocabolario recettivo e a frasi ricche sul piano morfosintattico e pragmatico, prima di introdurre strumenti di CAA in uscita che necessitano di maggiore training dei partner comunicativi

- La narrazione e la condivisione di esperienze **precedono** il linguaggio verbale
- Nei bimbi molto piccoli e preverbali, dipendono dalle capacità **dei partner** più maturi (genitori, caregiver, bambini più grandi) di facilitarne l'espressione.
- L'interlocutore adulto **ha un ruolo essenziale** nel co-costruire la narrazione.
- Il partner cioè conosce e condivide almeno in parte il contesto e lo scenario spaziotemporale, attraverso la conoscenza che ha del piccolo e delle sue "routines" e attraverso questo può riconoscere, raccogliere ed allargare quanto il bimbo dice, dando parole.

• (Ellis, 2007)

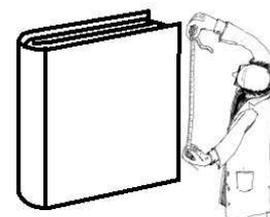
Vantaggi del libro sul racconto

- Può essere più corto
- Più facile da seguire per chi ha difficoltà di attenzione
- La componente visiva (statica e prevedibile) supporta l'uditivo sia nell'ascolto che nel ricordo
- La storia è sempre (quasi) uguale indipendentemente da chi legge
- Consente di acquisire in modo "naturale" a cosa "serve" la lettura e la scrittura



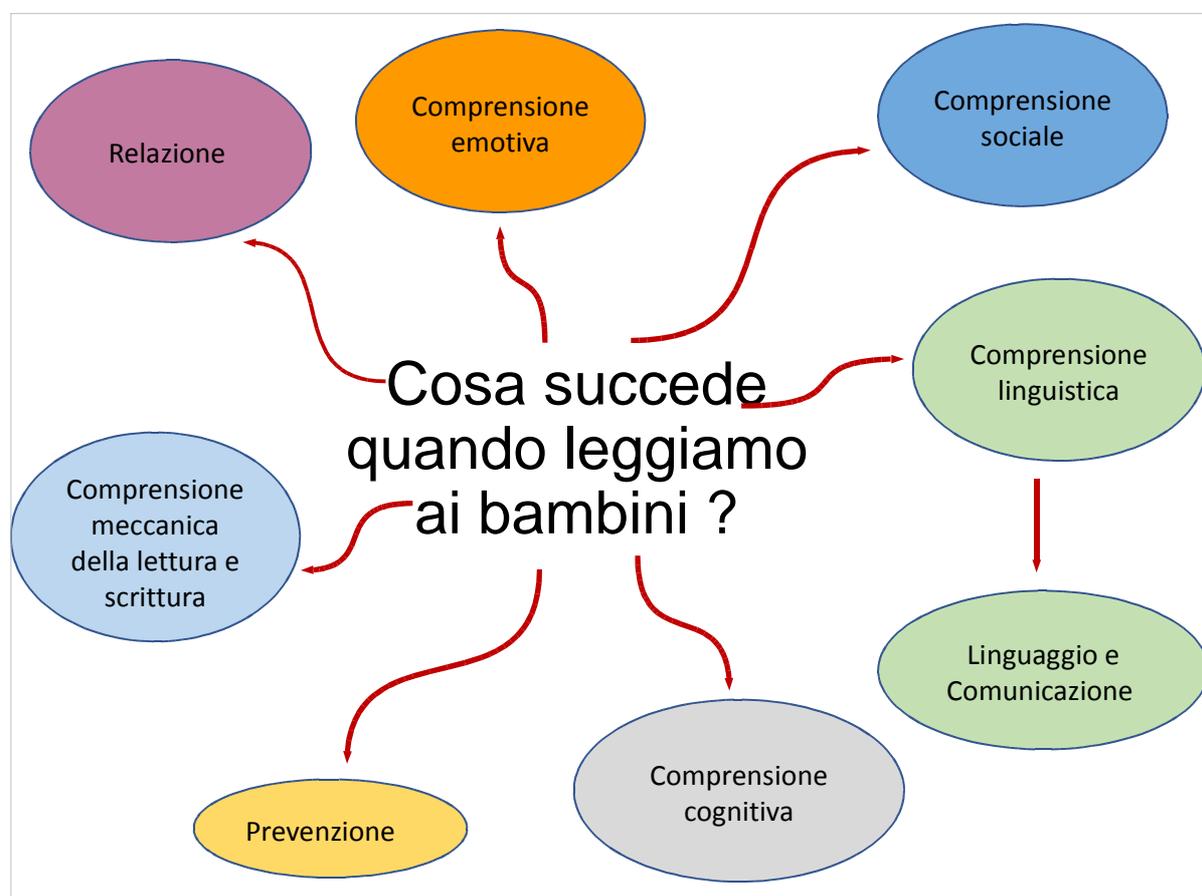
Perché un “libro su misura”??

Perché leggere
può dare mille cose buone
al bambino e all’adulto



ma

se non è “su misura”, non funziona



Nei primi anni di vita
la lettura ad alta voce
da parte di un adulto ha
una fondamentale valenza affettiva
e nello stesso tempo favorisce e stimola
la comunicazione ed il linguaggio

Cosa succede quando leggiamo ai bambini:
RELAZIONE ADULTO-BAMBINO



La presenza di un adulto che racconta leggendo, genera un senso di cura e sicurezza.

Migliora la relazione tra adulto e bambino,
portandola su un piano di speciale intimità,
che permette di affrontare esperienze, paure ed emozioni

Randomized controlled trial of a book-sharing intervention in a deprived South African community: effects on carer–infant interactions, and their relation to infant cognitive and socioemotional outcome

Lynne Murray,^{1,2,3} Leonardo De Pascalis,¹ Mark Tomlinson,² Zahir Vally,¹ Harold Dadomo,⁴ Brenda MacLachlan,¹ Charlotte Woodward,⁵ and Peter J. Cooper^{1,2,3}
¹Department of Psychology, University of Reading, Reading, UK; ²Department of Psychology, Stellenbosch University, Stellenbosch; ³Department of Psychology, University of Cape Town, Cape Town, South Africa; ⁴Department of Neuroscience, University of Parma, Parma, Italy; ⁵Department of Psychology, University of Bath, Bath, UK

Background: Consistent with evidence from high-income countries (HICs), we previously showed that, in an informal peri-urban settlement in a low-middle income country, training parents in book sharing with their infants benefited infant language and attention (Vally, Murray, Tomlinson, & Cooper, 2015). Here, we investigated whether these benefits were explained by improvements in carer–infant interactions in both book-sharing and non-book-sharing contexts. We also explored whether infant socioemotional development benefited from book sharing. **Methods:** We conducted a randomized controlled trial in Khayelitsha, South Africa. Carers of 14–16-month-old infants were randomized to 8 weeks' training in book sharing ($n = 49$) or a wait-list control group ($n = 42$). In addition to the cognitive measures reported previously, independent assessments were made at base line and follow-up of carer–infant interactions during book sharing and toy play. Assessments were also made, at follow-up only, of infant prosocial behaviour in a 'help task', and of infant imitation of doll characters' nonsocial actions and an interpersonal interaction. Eighty-two carer–infant pairs (90%) were assessed at follow-up. (Trial registration ISRCTN39953901). **Results:** Carers who received the training showed significant improvements in book-sharing interactions (sensitivity, elaborations, reciprocity), and, to a smaller extent, in toy-play interactions (sensitivity). Infants in the intervention group showed a significantly higher rate of prosocial behaviour, and tended to show more frequent imitation of the interpersonal interaction. Improvements in carer behaviour during book sharing, but not during toy play, mediated intervention effects on all infant cognitive outcomes, and tended to mediate intervention effects on infant interpersonal imitation. **Conclusions:** Training in book sharing, a simple, inexpensive intervention that has been shown to benefit infant cognitive development in a low-middle income country, also shows promise for improving infant socioemotional outcomes in this context. Benefits are mediated by improvements in carer–infant interactions, particularly in book-sharing contexts. **Keywords:** Parent–child interactions; prosocial behaviour; attention; language; parent training.

Studio su training di lettura ad alta voce a genitori di zone svantaggiate del Sud Africa. A seguito del training si è osservato un aumento delle capacità di interazione da parte dei genitori (reciprocità, elaborazione, sensibilità) sia durante la lettura che durante attività di gioco e un aumento dei comportamenti prosociali e di imitazione nei bambini.

Review Article

Pediatric Interventions to Support Reading Aloud: How Good is the Evidence?

ROBERT NEEDLMAN, M.D.
 Department of Pediatrics, Case Western Reserve University School of Medicine, Cleveland, Ohio
 MICHAEL SILVERSTEIN, M.D., M.P.H.
 Department of Pediatrics, University of Washington School of Medicine, Seattle, Washington

ABSTRACT. Pediatricians and family practitioners increasingly provide free picture books and anticipatory guidance about reading aloud as part of routine health supervision for infants and young children, and arrange for volunteers to read aloud to children in the waiting rooms. These interventions comprise the Reach Out and Read (ROR) model, which has been adopted by more than 2000 clinical sites nationally. To date, 12 published studies have evaluated ROR and its variations, including three prospective, controlled trials. All but one have shown associations between ROR and increased reading aloud; additionally, four studies have linked program exposure to clinically meaningful increases in child language. Nonetheless, conclusive evidence of efficacy is lacking. This article provides a systematic, critical review of the literature, focusing on theoretical assumptions, issues of study design and measurement, and directions for future research. *J Dev Behav Pediatr* 25:362–363, 2004. Index terms: reading, literacy, Reach Out and Read, reading aloud.

Psychosocial Effects of Parent-Child Book Reading Interventions: A Meta-analysis

Qian-Mei Xia, MSW, Colia RY Chan, PhD, Qing-Ji Li, MD, MSW, Colia L W Chan, PhD



Leading article

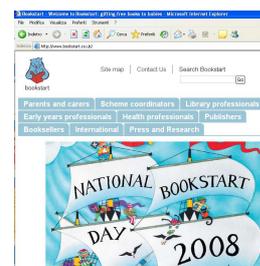
Downloaded from adc.bmj.com

Reading aloud to children: the evidence

E Duursma,¹ M Augustyn,² B Zuckerman²
Arch. Dis. Child. 2008;93:554–557; originally published online 13 May 2008;

To Read or Not to Read: A Meta-Analysis of Print Exposure From Infancy to Early Adulthood

Suzanne E. Mol and Adriana G. Bus
 Leiden University



Diversi studi e riferimenti ad iniziative sugli effetti della lettura ad alta voce

Early booksharing...

- È una tipica attività "genitoriale"
- Può venire messa in atto molto presto
(NPL: dalla nascita, se non anche prima!!)
- E' e deve essere attività piacevole e non prestazionale
- E' uno strumento molto potente verso:
 - Lo sviluppo relazionale
 - L'attenzione condivisa
 - La comunicazione
 - Lo sviluppo del linguaggio (prima di tutto in entrata)
 - La emergent literacy
 - Lo sviluppo emotivo



Cosa succede quando leggiamo ai bambini: COMPRENSIONE "EMOTIVA"

 NIH Public Access
Author Manuscript
Infancy: Author manuscript, available in PMC 2014 January 01.

Published in final edited form as:
Infancy. 2013 January 1; 18: 91-119. doi:10.1111/j.1532-7078.2012.00125.x.

Socialization of Early Prosocial Behavior: Parents' Talk about Emotions is Associated with Sharing and Helping in Toddlers

Celia A. Brownell, Margarita Svetlova, Ranita Anderson, Sara R. Nichols, and Jesse Drummond
University of Pittsburgh

Abstract

What role does socialization play in the origins of prosocial behavior? We examined one potential socialization mechanism, parents' discourse about others' emotions with very young children in whom prosocial behavior is still nascent. Two studies are reported, one of sharing in 18- and 24-month-olds (n = 29), and one of instrumental and empathy-based helping in 18- and 30-month-olds (n = 62). In both studies, parents read age-appropriate picture books to their children and the content and structure of their emotion-related and internal state discourse were coded. Results showed that children who helped and shared more quickly and more often, especially in tasks that required more complex emotion understanding, had parents who more often asked them to label and explain the emotions depicted in the books. Moreover, it was parents' elicitation of children's talk about emotions rather than parents' own production of emotion labels and explanations that explained children's prosocial behavior, even after controlling for age. Thus, it is the quality, not the quantity, of parents' talk about emotions with their toddlers that matters for early prosocial behavior.

Studi sulla lettura di libri da parte di genitori in particolare rispetto al "discorso sulle emozioni" affrontato nei libri in rapporto ai comportamenti prosociali e abilità di socializzazione nei figli.

I genitori che più spesso nominano e spiegano le emozioni incontrate nelle storie che leggono, hanno figli che ottengono punteggi migliori in compiti legati all'empatia e alla comprensione di situazioni emotive più complesse.

Cosa succede quando leggiamo ai bambini: **COMPRENSIONE "EMOTIVA"**

In questi speciali momenti, attraverso le storie, il
bambino ritrova
e riconosce le proprie esperienze quotidiane
e le proprie paure ed emozioni



**Il libro dà parole a emozioni,
che il bambino da solo non sarebbe in grado di rappresentare,
e consente un distanziamento (non succede a me, ma ad un altro)
che in realtà è possibilità di contatto (siccome succede a un altro,
è meno forte e posso pensarci su) e sono in grado di immedesimarmi.**

La lettura come ponte..... nelle situazioni di difficoltà

- Ospedalizzazioni
- Separazioni
- Conflitti
- Traumi
- Disabilità
- Paure
- Situazioni emotivamente pesanti
- Generalizziamo e sempifichiamo il significato di situazione di difficoltà !

ES: l'arrivo del fratellino (Piero e il fratellino), visita medica (Susanna va dal dottore, Giorgia in ospedale), comportamento problema (che rabbia, non si morde Anna, cosa fanno i dinosauri quando è l'ora dei capricci), la paura del buio (Un fantasma nella mia stanza)

•



Parent–Child Book-Reading Styles, Emotional Quality, and Changes in Early Head Start Children’s Cognitive Scores

Keely D. Cline¹ and Carolyn Pope Edwards²

¹ Behavioral Sciences, Northwest Missouri State University

² Psychology and Child, Youth, & Family Studies, University of Nebraska–Lincoln

Corresponding author – Dr. Keely D. Cline, Behavioral Sciences, Northwest Missouri State University,
800 University Drive, Maryville, MO 64468; kcline@nwmissouri.edu

Abstract

Research Findings: The objective of this study was to understand how instructional book-reading style and emotional quality of reading interact and relate to cognitive skills in a sample of at-risk infants and toddlers. Participants were 81 parents and their children participating in Early Head Start programs in the rural Midwest. Correlation and multiple regression analyses were used to test the hypothesis that parental book-reading instructional style and emotional quality interact and relate to changes in children’s cognitive scores for culturally and linguistically diverse families. Results included that there were variations in how book-reading qualities interacted and related to changes in child cognitive scores for families whose primary home languages were either English or Spanish.

Practice or Policy: The results of this study are discussed in conjunction with findings from a previous study published in this journal that examined concurrent relationships in the same sample of Early Head Start families. Combined, findings of these studies underscore a need to further explore potentially complex patterns of relationships among parental literacy behaviors and child knowledge, concurrently and across time, for culturally and linguistically diverse families. Better understanding these patterns could inform the development and implementation of culturally sensitive intervention approaches designed to support high-quality parent–child book reading.

Le modalità di lettura del genitore, in relazione alla qualità emotiva interagiscono e si legano ai cambiamenti nei punteggi ottenuti dai bambini a rischio di sviluppo in test cognitivi. .

Cosa succede quando leggiamo ai bambini:

COMPRESIONE DELL’ALTRO E DEL CONTESTO

L’ascolto di narrazioni permette di acquisire nel proprio bagaglio anche le esperienze di altri, aumentando la propria capacità di fare inferenze, ovvero di cogliere significati “non-detti” e di intuire o comprendere i pensieri, le credenze, i ragionamenti, le emozioni, le intenzioni e i bisogni propri e altrui basandosi sul comportamento e sul contesto.

Inoltre si crea una spirale positiva: più ascolto narrazioni, più capacità di lettura del contesto posseggo, più facilmente comprendo quanto viene narrato, più sfumature posso cogliere, più volentieri ascolto le narrazioni...

ORA SO CHE LUI SA CHE IO
SO CHE LUI SA CHE COSA
HO IN MENTE!



Cosa succede quando leggiamo ai bambini:

COMPrensione Linguistica

- Attraverso l'intonazione della voce, il ritmo della lettura, le ripetizioni frequenti presenti nei libri e le illustrazioni il bambino è accompagnato nella scoperta del significato della storia.
- La stabilità del testo aiuta ad acquisire anche la comprensione di aspetti linguistici specifici, nel gioco di lettura e riletture che si ripete.
- É noto, infatti, che il supporto di questi elementi (ritmo, intonazione, ripetizione, illustrazioni, ecc.) consente una comprensione di testi più complessi rispetto a quella possibile per frasi isolate.

Author Manuscript



HHS Public Access

Author manuscript
Psychol Sci. Author manuscript; available in PMC 2016 September 01.

Published in final edited form as:
Psychol Sci. 2015 September ; 26(9): 1489–1496. doi:10.1177/0956797615594361.

The words children hear: Picture books and the statistics for language learning

Jessica L. Montag¹, Michael N. Jones¹, and Linda B. Smith¹

¹Department of Psychological and Brain Sciences, Indiana University, Bloomington, Indiana

Abstract

Young children learn language from the speech they hear. Previous work suggests that the statistical diversity of words and of linguistic contexts is associated with better language outcomes. One potential source of lexical diversity is the text of picture books that caregivers read aloud to children. Many parents begin reading to their children shortly after birth, so this is

Le parole che i bambini sentono: libri illustrati e dati relativi all'apprendimento linguistico .
Nella prima infanzia l'apprendimento del linguaggio passa da quello che i bambini sentono.
Studi scientifici dimostrano l'importanza delle parole utilizzate con i bambini e dei diversi contesti linguistici a cui sono esposti sull'evoluzione del linguaggio del bambino.
Una fonte potenziale di varietà lessicale è il testo dei libri illustrati che i caregivers leggono ai loro bambini.



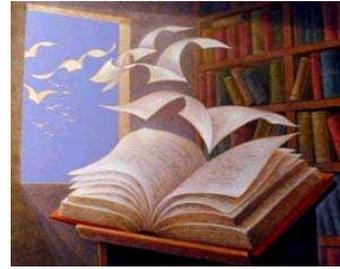
Maria Teresa Guasti, 2013

Cosa succede quando leggiamo ai bambini:

COMPrensione "COGNITIVA"

- La lettura ad alta voce permette un esercizio implicito su:
 - **decentramento** (imparo a comprendere pensieri, emozioni e idee dell'altro);
 - fare **inferenze**;
 - cogliere le **regole sociali** non esplicitate della propria cultura di appartenenza e i significati impliciti.
- Questo esercizio permette al bambino di sviluppare ed aumentare la sua **flessibilità cognitiva**, ovvero la capacità di modificare pensieri e azioni per adattarsi ai continui cambiamenti dell'ambiente.

Cosa succede quando leggiamo ai bambini:
CAPACITA' COGNITIVE



- Capacità di attenzione (Bus 1995; Needelman 2004).
- Capacità di ascolto (Bus 1995; Needelman 2004).
- Creatività (immagini mentali) (Bus 1995; Needelman 2004).
- Memoria e velocità di processamento (McInness, Humphries, Hogg-Johnson & Tannock, 2003)

Funzione di prevenzione

- Disturbi del linguaggio
- Disturbi di apprendimento
- Dislessia
- Disturbi di comportamento
- Difficoltà di attenzione
- Conseguenze di situazioni emotivamente faticose
-



Cosa succede quando leggiamo ai bambini: COMPRESIONE DEL FUNZIONAMENTO DELLA LETTO-SCRITTURA

La condivisione di libri può consentire ai bambini di apprendere in modo “naturale” a cosa “servono” e come “funzionano” la lettura e la scrittura.



L'esposizione ripetuta permette di far propri, **in modo implicito** e inconsapevole, alcuni elementi della lingua scritta che sono alla base del processo di apprendimento della letto-scrittura (posizione del libro, lettura da sx verso dx, dall'alto in basso; differenza tra testo e immagini; sistema di rappresentazione stabile etc..).

Linguaggio e Comunicazione



- Aumenta la comprensione (Bus 1995; Needelman 2004).
- Aumenta il vocabolario del bambino (Mol & Bus, 2011) soprattutto in situazioni di disagio socioculturale e in caso di famiglie straniere (Raikes H 2006, Yarosz D.J. 2001)
- Previene difficoltà fonologiche (Adam M. J. 1990, Stanovich K.E. 1988)
- Il bambino viene esposto al registro della lingua scritta che è diverso da quella parlata (Duursma, Augusta e Zuckerman, 2008)
- Il bambino viene esposto ad una struttura della storia (Duursma, Augusta e Zuckerman, 2008)
- **Stimola maggiormente l'interazione verbale con l'adulto (Xie QW, Chan CHY, Ji Q, et al. A Meta-analysis 2017)**

Da dove siamo partiti

I bambini con disabilità e complessi bisogni comunicativi sono quelli che avrebbero più vantaggi dall'essere esposti alla lettura ad alta voce non prestazionale, anche molto precocemente, e che più hanno bisogno del "su misura"

spesso sono invece quelli a cui meno si legge, più tardi, e per i quali non si trovano mai libri adatti.....



Disabilità complesse

- Problemi visivi
- Difficoltà motorie
- Problemi di comunicazione
- Problemi cognitivi
-

Possono servire modifiche specifiche..
adatte anche ai piccolissimi....

Rendere accessibili i libri

- Scegliere tra libri esistenti
 - Maneggevoli
 - Robusti
 - Di cui si possano girare le pagine
-
- Aggiungere elementi facilitanti
-
- Costruire libri “su misura”
 - Personalizzati
 - Modificati

Su misura nell'accessibilità fisica.....

Libro personalizzato

Un libro completamente nuovo, creato proprio per uno specifico bambino

Trasforma in storia un'esperienza emotiva importante, positiva o negativa (la vacanza al mare, il ricovero in ospedale), interessi specifici (I pompieri, le ruspe...) o una grande passione (Spiderman...).

L'argomento ha un elevato livello motivazionale per il bambino, e spesso è il primo aggancio possibile per bimbi molto piccoli, con disabilità complessa, con gravi problemi in comprensione linguistica, difficoltà attentive o con range di interessi minimi....

“libri personalizzati”: da costruire *ex novo*

- Eventi significativi della vita del bambino 
- Specifici interessi, passioni  
- Per raccontarsi  

Su misura nell'accessibilità globale.....

.....libri personalizzati

Libro modificato

parte da un libro esistente in commercio, e lo modifica per renderlo pienamente accessibile.....

...la storia di Cappuccetto Rosso, a cui sono tolte o aggiunte pagine, il testo viene semplificato o arricchito, o ne vengono modificate parti per renderle più vicine all'esperienza del bambino..... Cannoli anzichè frittelle nel cestino...

Ha il vantaggio di poter esporre il bambino a un linguaggio più ricco e strutturato, in cui si gioca con le ripetizioni e con le emozioni come in tutti i libri per bambini, e di potersi far leggere le stesse storie che leggono gli altri bambini..... Spesso condividendole con loro in classe....



Nei bambini con BCC....



La formazione aiuta a imparare a lavorare insieme e a personalizzare gli strumenti



Nei bambini con BCC....

Il libro su misura è uno strumento per l'intervento precoce molto efficace per il bambino e il suo ambiente



E' piacevole, va a ruba e viene utilizzato con naturalezza da tutti coloro che sono vicini al bambino



Ma sempre in sartoria?!!

La produzione “su misura” specifica per ogni bambino è molto gravosa in termini di tempo per le famiglie e gli operatori.

E' indispensabile per il primo aggancio del bambino e per confrontarsi con gli aspetti di scelta, progettazione e realizzazione del libro

Può essere affiancata, dopo un certo tempo, dallo scambio dei libri prodotti, perché ne servono davvero tanti.....

Spesso infatti, soprattutto nel caso dei modificati, hanno caratteristiche per le quali possono essere adatti anche per bimbi che hanno caratteristiche simili al bimbo per il quale sono stati originariamente prodotti.

La svolta...

I libri su misura hanno cominciato a circolare spontaneamente nelle scuole materne, nelle biblioteche e in molti altri contesti.....



Gli IN-book

Non sono più libri su misura per un solo bambino, ma sono libri:

- ✓ IN simboli
- ✓ IN entrata
- ✓ INiziali
- ✓ INteressanti
- ✓ INsoliti
- ✓ INtuitivi
- ✓ INterculturali
- ✓ INattesi

Li abbiamo cominciate a chiamare IN-BOOK perché servono:

- ✓ per stare Insieme
- ✓ Per INcuriosire
- ✓ Per l'INcontro
- ✓ Per l'INtegrazione
- ✓ Per l'Inclusione

Sono la traduzione in simboli di libri esistenti
sono libri di tutti i bambini, tra i quali ogni bambino può
trovare quello su misura per lui...